




А. Барто
**ЗА ЦВЕТАМИ
В ЗИМНИЙ ЛЕС**

A whimsical illustration of a winter forest. A young girl with a red hooded coat and dark boots walks through a deep snowdrift. The trees are bare and heavily laden with snow, their branches creating a delicate, white web against a pale, overcast sky. In the background, a small wooden house with a dark roof is partially visible, also covered in snow. The overall atmosphere is quiet and magical.

Никому не верится:
Чудо из чудес —
За цветами девица
Ходит в зимний лес.



Он стоит не в зелени,
Как в июльский зной,
Он, снежком побеленный,
Блещет белизной.

Но смеется девица:
— Если вам не верится,
Показать могу
Яркий кустик вереска
Прямо на снегу.

Летом он не ценится —
Скромное растеньице.

Но зато как весело
Увидать самой
Огонечки вереска
На снегу зимой!



ЛЕБЕДИНОЕ ГОРЕ

A painting of a swan in a frozen lake. The swan is white with a red beak, standing in a small patch of dark water. It is surrounded by several large, white, jagged ice floes. The background shows a dark, hazy landscape with mountains under a cloudy sky.

В холодном парке,
Среди льдин,
Зимует лебедь.
Он один.

Не повредил ли
Он крыло?
Сломал, быть может?
Бедняга!
Вот не повезло —
Летать не может.

• Я возле лебедя
Стою.
Я знаю всю его
Семью.

С большим семейством
Лебедят
Он плыл куда-то...

...И вдруг над парком
Как взлетят
Все лебедята!




В холодном парке,
Среди льдин,
Остался лебедь.
Он один.

А я все думаю о нем,
Бегу к нему на водоем.

Решил я
Притвориться:
Я тоже
Лебедь-птица.
Я тоже белый,
Весь в снегу.
Я выгнул шею,
Как могу.





Заносит снегом
Водоем,
А я кричу:
— Послушай,
Мы будем плыть
С тобой вдвоем,
Но только я —
На суше!

Я поднял руку,
Как крыло.
Но ничего
Не помогло.
В холодном парке,
Среди льдин,
Скучает лебедь.
Он один.





Я БЫЛА В СТРАНЕ СУОМИ

Я была в стране Суоми,
Там, где лыжи в каждом доме,
Где стремглав слетают с вышки
Шестилетние мальчишки.

Мчится лыжник лет шести —
Коренастый Тойво.
Не успел он подрасти,
Но пока ещё в пути
Не догнал никто его.

Прыгнул — раз
Потом — второй...
Не сробел
Перед горой.





Снова лыжник лет шести
Синеглазый Матти...
Словно ласточка летит,
Попробуйте поймайте!
А кругом громады снега,
Серебром сверкает лед.
Прямо с неба, прямо с неба
Начинается полет.



Город солнцем переполнен,
Белизна глаза слепит.
Я смотрю—в морозный полдень
Под горой девчонка спит.



Спит на санках
Чья-то дочка,
Чья-то дочка —
Одиночка...

Почему тут мамы нет?
Только длинный лыжный след...

Мама прыгает с трамплина,
И бежит за мамой вслед
Длинный, длинный
Лыжный след...



А девчонке горя мало —
Спит спокойно на спине,
Под пушистым одеялом
Закаляется во сне.





Я была в стране Суоми...
Вспоминаю часто:
Снежный лес,
И низкий домик,
И девчонка — Аста.


Она была глазаста,
Ходила в теплой блузке
И только слово „здрaсте“
Могла сказать по-русски.





Всего одно словечко.
А как нас выручало!
Потрескивала печка.
Девчонка не молчала.

Пирог со свежей рыбой
Разрезала на части
И на мое „спасибо“
Смеясь, сказала: — Здравствуйте!

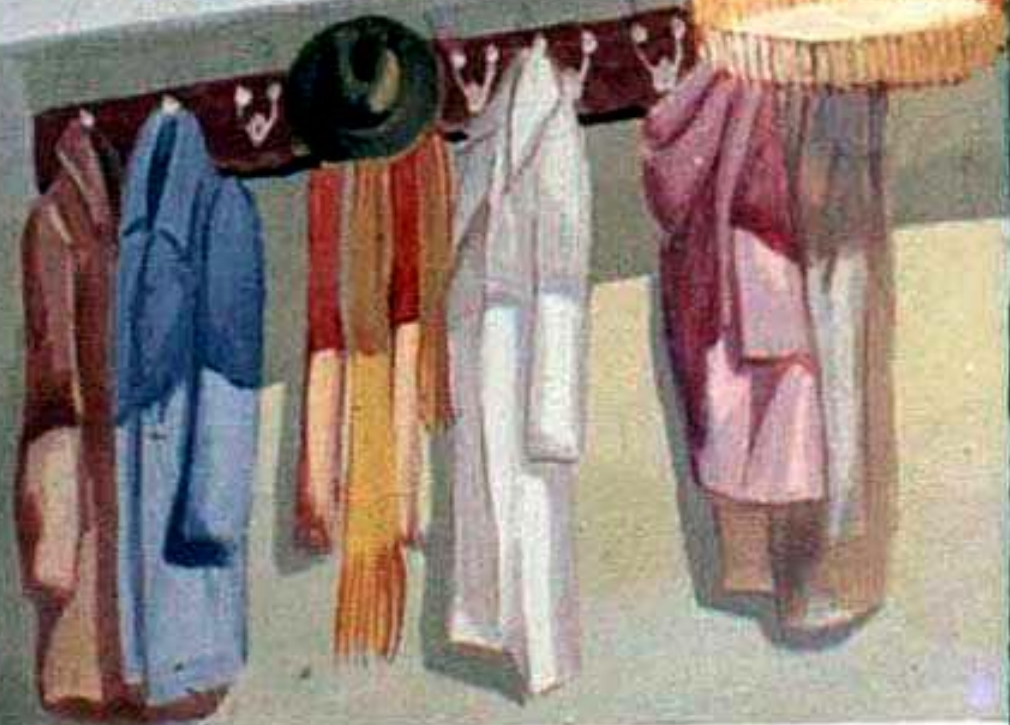
An illustration of two young girls standing on a wooden balcony in a snowy winter setting. The girl on the left is wearing a yellow winter coat and a white hat, looking towards the other girl. The girl on the right is wearing a dark blue winter coat and has short blonde hair, smiling. The balcony has a wooden railing with decorative slats. In the background, there are arched windows and a snowy landscape. A large, stylized snowflake or snowdrift is visible on the right side of the balcony.

Я улыбнулась Асте,
Она мне снова: — Здрaсте...
Всего одно словечко
А как нас выручало!
Мы вышли на крылечко.
Девчонка не молчала.

И на прощанье снова
Как пожеланье счастья
Звучало это слово:
— Здравствуйте...



ЗУБКИ РЕЖУТСЯ



Пришел я в гости к Павлику
(Недавно с ним знаком).
У них прибита вешалка
Под самым потолком.

А Павлик тащит лестницу
И говорит: — Ну, лезь!
Напрасно удивляешься:
Пальто свое повесь.





Резиновые ботики,
Сапожки на меху
Не на полу красуются,
А где-то наверху.

Калоши класть на полочку —
Дотянешься с трудом!
Тут кверху все подвешено,
Какой-то странный дом!



Зачем тут все подвешено?..
И вдруг влетает в дверь
И лает как помешанный -
Смешной, лохматый зверь.



Он на меня кидается
И мой башмак грызет.
А Павлик объясняет мне:
— Тебе еще везет!

Пришла к нам в гости бабушка,
Он так меня подвел:
Он любит юбки длинные,
Как вцепится в подол!





— Пусти! — кричу отчаянно. —
Грызи башмак хозяина,
Не трогай мой башмак!



Но Павлик объясняет мне:
— Башмак — это пустяк!

Боюсь, диван подвешивать
Придется нам пока!
Ты видишь — зубки режутся
У нашего щенка.

МАМА ИЛИ Я?

Непонятно, кто из нас
Поступает в первый класс:
Мама или я —
Новиков Илья?



Наш букет уже готов.
Кто не спит из-за цветов?
Кто глядит чуть свет:
— Не завял букет?

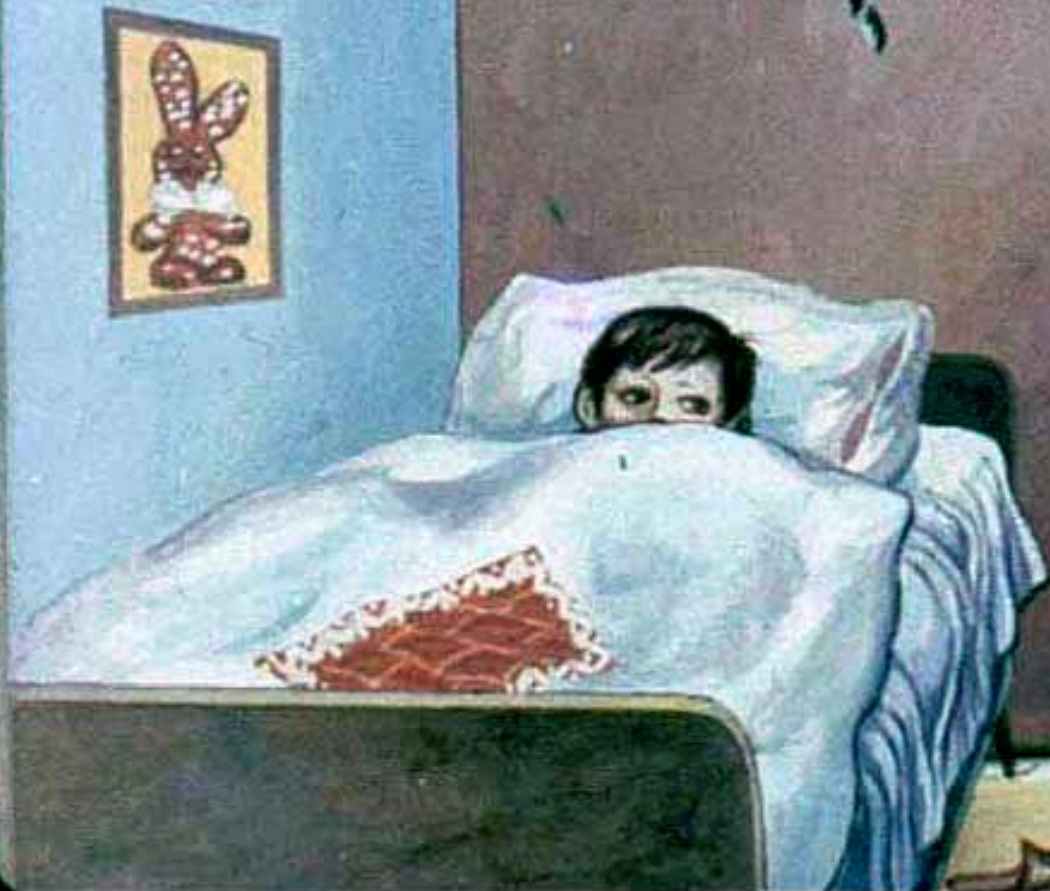
Мама, а не я—
Новиков Илья.





Рассказала всем чужим:
— Скоро в школу побежим!
Мама, а не я —
Новиков Илья.

Перед первым сентябрем,
Мама сбилась с ног:
— Ну-ка, книжки соберем!..
Что на завтрак мы берем?..
Не проспи, сынок!



Непонятно, кто из нас
Поступает в первый класс:
Мама или я —
Новиков Илья?!



КОНЕЦ



Редактор Камышева А.
Художник Белецкий Б.

Укркинохроника, Киев-133, Щорса, 18

Госкино УССР

1984 г. Цена 30 коп.